**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt

Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

**Band:** 111 (1993)

**Heft:** 20

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

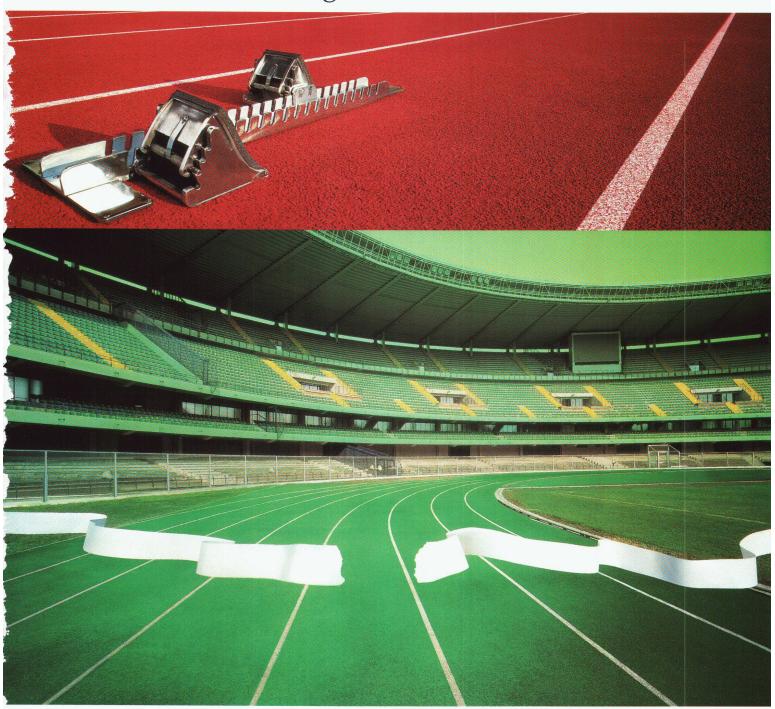
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Mit Bau-Applikationen auf UNIX® haben Sie im Rennen um Neugeschäfte die besten Chancen.



## Nur HPs grosse Erfahrung im Bauwesen macht Sie zum sicheren Sieger.

Der schnellste Weg, Ihre Projekte zur Ausführungsreife zu bringen.

Wenn Sie die ganze Leistungsfähigkeit Ihrer Bauplanungs-Software nutzen möchten, gibt es einen schnellen, einfachen Weg: Workstations von HP. Denn viele Softwarehersteller setzen HP-Systeme als UNIX-Entwicklungsplattform für Bauplanungs-Applikationen ein.

HP eröffnet Ihnen qualitativ hochstehende Grafikmöglichkeiten für 2D-, 3D- und Mulitmedia-Anwendungen. Das Resultat: Die Verbindung von kreativer Arbeit mit allen technischen Disziplinen wird so einfach wie noch nie.



Wenn Sie also den Kopf vorne haben möchten: Setzen Sie auf die UNIX-Power von HP und seinen Partnern. Wenn Sie mehr darüber wissen möchten:

Telefon 01/315 82 42 gibt Auskunft.

SPEEDIKON, die Nummer 1 im Bau-CAD-Markt der Schweiz



Ihr kompetenter Partner

## Rechenzentrum Dr. Walder+Partner AG

Tannackerstrasse 2 CH-3073 Gümligen Telefon 031 951 21 24 Telefax 031 951 81 06

®UNIX ist ein eingetragenes Markenzeichen der UNIX System Laboratories in den USA und anderen Ländern.

#### Think again



## FARBENPRÄCHTIG.

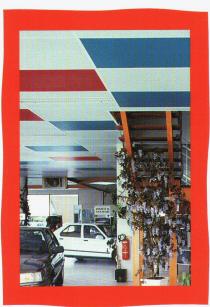
ISOVER führt mehrere
Sortimente von nicht
nur schallabsorbierenden, sondern auch
ästhetisch raffinierten
Akustikplatten aus
Steinwolle. Sie sind zur
Schalldämmung in
Büros, Geschäften,
Schulbauten und Mehrzweckhallen bestimmt.





Die sichtseitig mit farbigem Glasvlies kaschierten Akustikplatten erlauben das Spiel mit unzähligen dekorativen Effekten in Klassik-, Pastell- und Leuchtfarbtönen. Ihre rückseitige naturweisse Glasvliesbeschichtung sorgt für ausgezeichneten Halt.

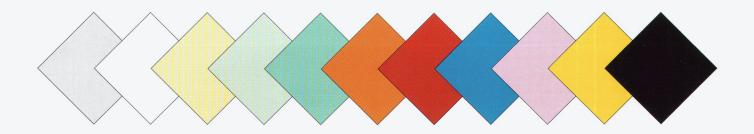




Die aluminiumbeschichteten Industriedeckenplatten aus Glas- oder Steinwolle dienen zur Wärmedämmung hinterlüfteter Decken. Sie eignen sich besonders für Industrie- und Geschäftsräume sowie Lager- und Ausstellungshallen.

Die Akustik- und Industriedeckenplatten werden als abgehängte Decken in handelsübliche Sichtschienen-Einlegesysteme verlegt.

## EINE BREITE PALETTE AN AKUSTIK- UND INDUSTRIEDECKENPLATTEN.



## UMWELTFREUNDLICH.

Die Dämmprodukte von ISOVER sind in jeder Hinsicht umweltfreundlich. Reichlich in

Glaswoll-Abfälle lassen sich wiederverwerten.

Mit ISOVER-Produkten gedämmte Konstruk-

der Natur vorkommende Mineralien und tionen ermöglichen einerseits beachtliche

Recycling-Glas werden in einem schadstofffreien Verfahren elektrisch geschmolzen. Während der

Herstellung werden sämtliche

Energieeinsparungen und tragen

andererseits auch dazu bei, die

teilweise für den gefürchteten

Treibhauseffekt verantwortlichen

potentiell umweltbelastenden Elemente wie

Staub oder Industrieabwässer gründlich heraus-

filtriert. Die auf den Baustellen entstehenden

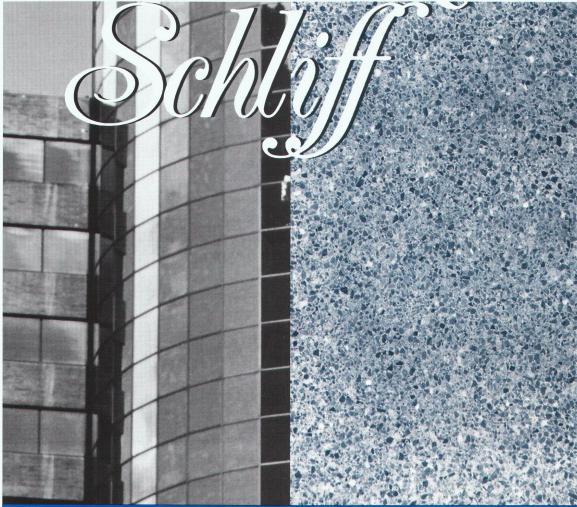
Rauchgase erheblich zu reduzieren. Fazit:

Wer umweltbewusst und zukunftsorientiert

bauen will, isoliert mit ISOVER.







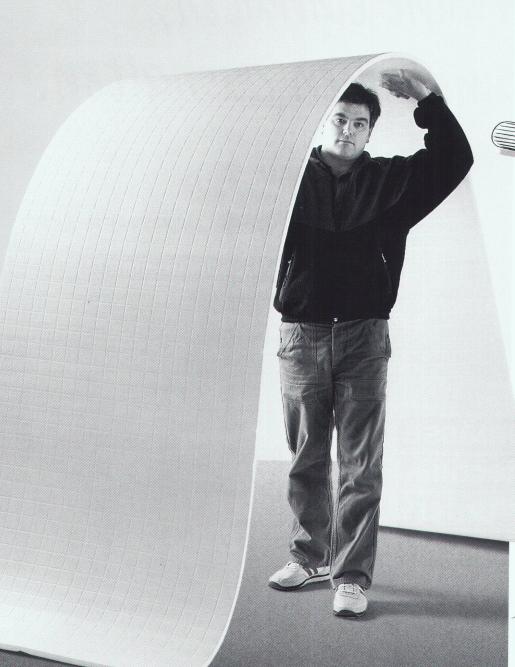
Geschliffene Fassaden — ein neues
Vorfertigungsverfahren mit neuen
Materialien. Im Vordergrund steht die
sorgfältige Auseinandersetzung
zwischen Ästhetik, Technik

wöhnlich ist der Gestaltungsspielraum
– in Farbe, Form und Struktur.

Ganz im Interesse von Planern,
Bauherren und Architekten.

ELEMENTWERK BRUN AG MOOSHÜSLISTRASSE 6032 EMMEN TEL. 041 / 55 16 16 FAX 041 / 55 18 66

# Weltneuheit!



# Der **30** ro'll-Isolationsteppich

Der neue Standard.



Der Fugenanteil an der gesamten Verlegefläche ist

im Vergleich zur Plattenverlegung 6 x kleiner!

#### Vorteile direkt ab Rolle!

Rationellste Verlegetechnik.

Hochwertige Luft- und Trittschalldämmung.

Hohe Dauerdruckfestigkeit selbst bei Feuchteeinwirkung.

Goroll: mit und ohne Beschichtungsfolien.

✓ Konkurrenzlose Preise!

## Traditionelle Plattenverlegung.



Der Fugenanteil an der gesamten Verlegefläche ist

im Vergleich zum Isolationsteppich 6 x grösser!



gonon Kunststoffwerk AG CH-8226 Schleitheim SH Telefon 053/95 17 21 Telefax 053/95 17 25





#### BAU PARTNER – Grundsatz Nr. 6

# Lieber Termine einhalten, als Reklamationen aushalten.



Grundsätze haben und sich daran halten, dies gehört zur Bau Partner-Philosophie. Und dieser verdanken wir unseren Erfolg.

Gerne möchten wir auch Sie zu unseren Partnern zählen.

## Ihr Partner für Spezialarbeiten

Abdichtungen • Unterterrain-Abdichtungen • Injektionen • Sperrbeton • Kunstharz-Bodenbeläge • Beschichtungen • Betonsanierungen • Klebearmierungen • Spezielle Dämmungen

BAU PARTNER AG Vogelaustrasse 48 8902 Urdorf Telefon 01/742 00 11 Telefax 01/742 00 20 Filiale: 8964 Rudolfstetten AG

# Zeitgemässe Abdichtungstechnik erfordert den Spezialisten

#### Neutra

Als unabhängiger Spezialist bin ich an kein System und Produkt gebunden und kann somit optimale Methoden und Materialien wählen.

#### Kompetent

Als langjähriger Spezialist für Abdichtungsfragen bin ich der kompetente Partner für Bauherren, Ingenieure und Architekten.

#### **Planung**

Beratung, Planung, Projektierung und Bauleitung im Bereich der Abdichtungstechnik erfordern immer mehr den spezialisierten Fachmann.

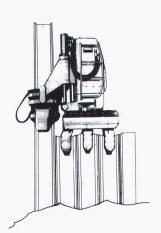
#### **Abdichtung**

Grundwasser, Tunnel- und Stollenbau, Brücken, Galerien und Deponien.

Ingenieurbüro für Abdichtungstechnik

Peter Zwicky Ing. HTL

Terrassenstrasse 5 6060 Sarnen Telefon 041/66 29 39



## **SPUNDWÄNDE**

Pressen

und

Ziehen

mit dem

Silent Piler

kein Lärm keine Erschütterung

Silent Piling System sa

c/o GEBR. BRUN AG LUZERN Schützenmattstrasse 36 6020 Emmenbrücke Telefon 041 505 555 Telefax 041 555 077





## Die Lichtfänger von Grässlin!

Ueberall dort, wo Licht eine Rolle spielt, übernehmen die Dämmerungsschalter von Grässlin die Regie. So in der 2-Kanal-Version zur Steuerung von bis

zu 20 von einander unabhängigen Stromkreisen. Und dies mit nur 1 Lichtfänger! Oder als Modell mit integrierter 1-Kanal-Schaltuhr, die den Verbraucher sowohl lichtals auch zeitabhängig regelt. Die unabhängige Steuerung der Aussenund Innenbeleuchtung übernimmt der Dämmerungsschalter mit integrierter 2-Kanal-Schaltuhr. Und all dies natürlich in der bewährten Bedienungsphilosophie von

Grässlin. Fragen Sie Ihren Elektro-Grosshändler nach den vielfältigen Einsatzmöglichkeiten!







Grässlin & Co. CH-1713 St. Antoni Tel. (037) 35 10 65

# Wer macht was?

#### Abdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren BAUSCHUTZ AG RASCOR-Systemtechnik 8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01/432 11 30 BENZ AG, Kunstharzbeläge und Bautenschutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60 BAUPLUS c/o DIENER AG Asylstr. 77, 8030 Zürich, 01/252 55 34 RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89 8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55 Fax 01/840 36 08 REPROJET AG, 8008 Zürich Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60, Fax 01/382 33 43 Lachen, Tel. 055/63 46 00, Fax 055/63 54 77 Untervaz – St. Gallen – Liestal

#### Angewandte Klimatologie/Meteorologie

Umweltüberwachung/Lufthygiene/ Geoinformatik METEOTEST, Tel. 031/23 74 17 Fabrikstrasse 29, 3012 Bern

#### Architekturmodelle

BEATRICE BROCKER Modellbau 9000 St.Gallen, Tel. 071/24 75 33 LÜCHINGER Modellbau 9113 Degersheim, Tel. 071/54 15 22 PINKUIN MODELLBAU AG CH-7320 Sargans, Falknisstr. 21 Tel. 081/723 86 86, Fax 081/723 86 33 SCHALK MODELLBAU AG 8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11 5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80 SCHNÜRIGER Modellbau, 8953 Dietikon Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57 SULZER-INNOTEC Modellbau 8401 Winterthur, Tel. 052/262 21 77 Fax 052/22 18 75 VONLANTHEN MODELLBAU 9500 Wil, Tel. 073/22 65 38 MODELLBAU ZABOROWSKY Inhaber D. Raffainer Neumarkt 10, 8001 Zürich, 01/252 22 16

#### Archiv-Anlagen

Montagen und Demontagen ide-AG, 5400 Baden Tel./Fax 056/22 44 82

#### Asbestentfernung Altlastensanierung

CEI (Suisse) SA, 6934 Bioggio Centro Nord-Sud, v. Campagna Tel. 091/50 60 44, Fax 091/50 60 47 REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22

#### **Bauakustik**

ISO/CONSULT/AG, 8630 Rüfi ZH Tel. 055/31 80 00, Fax 055/31 81 17

#### Bautrocknung/Winterbauheizung

ROTH-KIPPE AG, 8055 Zürich Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

#### Baugrundberatung

GEOCONTROL AG, Geotechnik Dachwasserversickerungen, Sondierungen, 8006 Zürich, Tel. 01/362 18 74 6210 Sursee, Tel. 045/21 80 50

#### Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG 4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14 4132 Muttenz/Basel, Iel. 061/61 33 14 CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG 3007 Bern, Tel. 031/26 30 10 5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22 4410 Liestal, Tel. 061/921 24 28 6010 Kriens, Tel. 041/41 16 07 2900 Porrentruy, Tel. 066/66 58 58 8158 Regensberg, Tel. 01/853 02 57 CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA 1052 Le Monts.-Lausanne, 021/37 12 41 1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66 1950 Sion, Tel. 027/22 60 76 1201 Genève, Tel. 022/340 04 04

GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik – Geophysik) K + S KIEFER + STUDER AG Geotechniker SIA/ASIC, 4153 Reinach BL, Tel. 061/711 94 76, Fax 061/711 96 34 LOCHER GEOTECHNIK (s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

SC + P SIEBER CASSINA + PARTNER AG SC + H SIEBER CASSINA + HANDKE AG (s. Umweltverträglichkeitsprüfung)

WANNER AG Geologie und Umweltfragen 9014 St. Gallen, Tel. 071/28 74 44 8607 Seegräben ZH, Tel. 01/932 22 22 4501 Solothurn, Tel. 065/22 75 05 6410 Arth Goldau SZ, Tel. 041/82 28 29

#### Bauliche Erneuerung, Materialtechnologie, Bauwerksicherheit

WOLFSEHER UND PARTNER AG, 8134 Adliswil, Beratende Bauingenieure und Materialtechnologen, Technologie-Zentrum, Webereistrasse 68, Tel. 01/709 15 15, Fax 709 15 50

#### Bauphysik

KOPITSIS BAUPHYSIK M. Sc. dipl. Bauphysiker SIA 5610 Wohlen, Tel. 057/22 55 15 EMMER PFENNINGER PARTNER AG 4142 Münchenstein, Weidenstr. 13 Tel. 061/411 03 03, Fax 061/411 90 71

#### Bauschäden und Expertisen

CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung) ELEKTROWATT INGENIEURUNTERNEHMUNG AG 8034 Zürich, Bellerivestrasse 36, Tel. 01/385 28 66, Herr Sauber (s. Bauwerkserhaltung) LPM Baustoffprüfinstitut Tannenweg 10, 5712 Beinwil am See Tel. 064/71 55 64, Fax 064/71 55 55

### Bauwerksdynamik, Schwingungen, Erschütterungen, Erdbebeningenieurwesen

ELEKTROWATT INGENIEURUNTERNEHMUNG AG Fachbereich Strukturdynamik/Stahlbau 8034 Zürich, Bellerivestrasse 36 Tel. 01/385 22 11, Fax 01/385 24 25 Fachbereichsleiter: Dr. M. Wieland Direktwahl: 01/385 28 62

#### Bauwerkserhaltung

CONCRETAG CONCRETAG
Beratende Ingenieure und Architekten
Produkteunabhängige Beratung
und Expertisen, Zustandsanalysen,
Unterhaltskonzepte, Sanierungsvorschläge,
Laboruntersuchungen, Qualitätssicherung
8052 Zürich, Schaffhauserstrasse 473
Tel. 01/302 11 33, Fax 01/302 12 50

ELEKTROWATT INGENIEURUNTERNEHMUNG AG INCEINIEURUNTEKNETIMUNG AG Zustandsandiysen im Hoch-, Tief- und Strassen-bau. Expertisen, Bauwerksdatenbank, Unter-haltskonzepte, Sanierungsvorschläge, Baustoff-prüfungen, Qualitätssicherung. 8034 Zürich, Bellerivestrasse 36, Tel. 01/385 28 66, Herr M. Sauber

HELBLING INGENIEURUNTERNEHMUNG AG Helbling ingernleukun lekhermung Ac-Hohlstrasse 610, 8048 Zürich, Tel. 01/432 47 17, Herr P. Gasser Potentialmessungen, Zustandsanalysen, Korro-sionsschutzberatung, Sanierungskonzepte, ka-thodischer Korrossionsschutz

#### Beleuchtungssysteme

BEAT BUCHER AG, LICHT MIT KONZEPT Konstanzerstr. 58, 8274 Tägerwilen Tel. 072/69 16 16, Fax 072/69 26 42

#### **Betonlabor**

IMP Bautest AG, Inst. für Mat.-Prüfung Mittelgäustr. 205, 4617 Gunzgen SÖ Tel. 062/46 20 46, Fax 062/46 19 31 VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG 7320 Sargans, Tel. 085/2 59 09

#### Wer macht was?

#### Beton- und Naturstein-Untersuchungen

CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung) CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen) ELEKTROWAIT
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36,
Tel. 01/385 28 66, Herr Sauber
(s. Bauwerkserhaltung) GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik – Geophysik) LPM Baustoffprüfinstitut (s. Materialprüfung)

#### Betonbohren/Betonfräsen

BETONBRENN AG, Asylstrasse 77, 8030 Zürich, Tel. 01/252 55 39 SPAITENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich Tel. 01/316 11 11

#### Betonsanierungen

BAUPLUS c/o DIENER AG Asylstr. 77, 8030 Zürich, 01/252 55 34 BENZ AG, Kunstharzbeläge und Bautenschutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60 GREUTER BAUTECH AG 8128 Hochfelden, Langmattstrasse 8 Tel. 01/860 39 41, Fax 01/860 80 65 JF. JOST BAU AG, Steinwiesenstr. 3 8952 Schlieren, Tel. 01/730 32 32 RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89 8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55 Fax 01/840 36 08 REPROJET AG, 8008 Zürich Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60, Fax 01/382 33 43 Lachen, Tel. 055/63 46 00, Fax 055/63 54 77 Untervaz – St. Gallen – Liestal SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich Tel. 01/316 11 11 TECTON-BAUTENSCHUTZ AG 5432 Neuenhof, Industriestr. 4 Tel. 056/87 11 90, Fax 056/86 18 55 8038 Zürich, Tel. 01/482 20 40 6005 Luzern, Tel. 041/61 62 85 Fax 041/53 78 62

#### Bühnenbau/Theatertechnik

Beratung, Planung und Ausführung von kompletten Bühneneinrichtungen MAX EBERHARD AG Bühnenbau 8872 Weesen, Tel. 058/43 17 18

#### Brandabschottungen

R. MURI Feuerschutz-Konstruktionen AG 8805 Richterswil, Tel. 01 784 37 60 REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22

#### Brandschutzdämmungen

R. MURI Feuerschutz-Konstruktionen AG 8805 Richterswil, Tel. 01/784 37 60 SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG 8401 Winterthur, Im Hölderli 26 Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

#### Brandschutzkonzepte/ Brandschutzpläne

GEILINGER AG, PF 988, 8401 Winterthur Tel. 052/234 11 11

#### CAAD MAS Medusa Architektur System

**tektur System**MAS das leistungsstarke Softwarepaket für Profis im Architektursektor. MAS ist modular aufgebaut und spezifisch auf die Bedürfnisse des modernen Architekten zugeschnitten. Dieses bewährte System verkürzt den Zeitaufwand für die Zeichnungserstellung auch komplexester Projekte erheblich. • Beratung • Verkauf • Schulung - Service + Holline Iel. 01/202 85 05, Fax 01/202 85 06 Krattinger & Meyer, Architektur & Planung AG Rüdigerstr. 10, 8045 Zürich

#### **CADD POINT LINE**

Das komplette Schweizer CAD System für Architektur und Innenausbau. 2D • 3D/SOLIDS • PAINT • RenderMan • Animation mit Videoausgabe • Beratung • Schulung • Gesamtlösung • Point Line AG, 5402 Baden, Tel. 056/20 14 60

#### CAAD acadGraph - der Standard

Das neue Handwerkszeug des modernen Architekten und Baufachmannes. Über 1300 Versionen sind allein im deutschspra-

chigen Raum im Einsatz. Schnupperkurse, Beratung, Installation, Schulung, Hot-Line, Service und Projektunterstützung, alles aus einem Hause: acadGraph CADstudio AG Schneckelerstrasse 4, 4414 Füllinsdorf/BL Tel. 061/901 505 56, Fax 061/901 40 20

#### CAD

RasterCAD GTX, die intelligente Lösung, um bestehende Zeichnungen mit CAD zu bearbeiten. Scannen, Vektorsieren, Archivieren. Plottservice per Disketten/ Modem. Beratung. ASCAD AG, 3550 Lacensu. 3550 Langnau Tel. 035/2 56 57, Fax 035/2 59 48

#### **CAD Allplot/Allplan**

Integrierte Lösungen für das Bauwesen CAD-Schule, EDV-Dienstleistungen CDS Bausoftware AG, 9435 Heerbrugg Tel. 071/72 66 75, Fax 071/72 71 75 Software-Partner von Fides Informatik

#### CAD/Bauadministration auf Apple Macintosh -ArchiCAD – Mac&Bau

ArchiCAD/topCAD/Mac&Bau für integrale Bauplanung. Gerne beraten wir Sie unverbindlich. bindlich. IDC AG, L. Desserich Langensandstrasse 74, 6005 Luzern Tel. 041/40 45 80, Fax 041/44 00 53

#### **CAD und Bauadministration** für das Bauwesen

Vom einfachen Devisierungsmodul bis zur Elementmethode mit Verbindung zum CAD HEINIGER & PARTNER AG 8620 Wetzikon, Hofstrasse 96A Tel. 01/932 11'31

#### CAD-Bausteine für Architekten, Ingenieure und Haustechniker

Modular aufgebaute Programmsysteme, z.B. ALLPLAN/ALLPLOT. Hard- und Soft-ware. Unverbindl. Beratung und Demo auf Anfrage. Olivetti (Schweiz) AG, ED für den Bau, Industriestrasse 50, 8304 Tel. 01/839 15 11, Fax 01/831 04 46

#### **CAD für Bauwesen**

ARIGER, MARTY & ZWICKY AG Lenzbühlstr. 2, 8370 Sirnach Tel. 073/26 10 81 «Aus der Praxis – für die Praxis» Devisierung, Baukostenkontrolle – CAD-Lösung – die integrierte Lösung

#### CAD für Bauingenieure und Architekten

cadwork informatik AG 4051 Basel, Tel. 061/271 92 80, Fax 061/271 45 80

#### CAD für Ingenieure und Architekten

WIESER BAUINFORMATIK AG Rorschacherstr. 21, 9000 St.Gallen Tel. 071/25 84 54, Fax 071/25 11 95 Branchenspezifische Lösungen für Hoch-und Tiefbau

#### CAD: Messerli CAD/EKP

CAD: Messerli CAD/EKP
Integrales CAD/CAE auf HP-Workstations, für die Planung im Bauwesen. Branchenspezifische und übergreifende Software für Architektur und Haustechnik, Bauadministration. Elementkostenplanung unter MS-Windows, mit Verknüpfung zum Messerli CAD. Ihr EDV Partner im Bauwesen mit 4000 Installationen in der Schweiz. ROLAND MESSERII AG Informatik, 8957 Spreitenbach, Tel. 056/70 12 55, Fax 056/71 61 73 3011 Bern, Tel. 031/46 19 14

#### **CAD-MOSS: Die Software** für den Tiefbau

PI-SYSTEMS AG Wilikonerstr. 265, 8053 Zürich, Tel. 01/382 30 75, Fax 01/382 30 76

#### **CAD PARAGON**

Professionelle CAD-Software für Architekten KASPAR HUBER, Architekt HTL 8184 Bachenbülach, Tel. 01/860 83 83, Fax 01/861 19 34

#### **CAD Speedikon**

Das integrierte C.A.D-System für die Baubranche mit über 900 Arbeitsplätzen in der Schweiz RZW DR. WALDER + PARTNER AG Tannackerstr. 2, 3073 Gümligen Tel. 031/951 21 24, Fax 031/951 81 06

#### CAD/STATIK/EDV für **Bauingenieure**

Programmsystem CAESAR, vollständige EDV-Lösungen für das ganze Bauingenieur-

RONY DAHINDEN Ingenieure + Software AG, 8370 Sirnach, Tel. 073/26 39 22

#### CAD vom Architekten

VIFIAN + ZUBERBÜHLER AG Architekturbüro 8904 Aesch, Tel. 01/737 38 11 Seit 1985 vertrauen wir auf Autocad: Heute über 500000 Installationen welt-weit. Die meisten Schweizer Architekten vertrauen uns. An einer unverbindlichen Demo zeigen wir Ihnen warum.

#### Cheminée-Einsätze

RÜEGG CHEMINÉE AG Schwäntenmos 4, 8126 Zumikon, Tel. 01/918 05 22, Fax 01/918 05 16

#### Dehnungsmessstreifen

Auf Armierung, Stangen, Stahlträger, Beton, H. DIETRICH Messtechnik, Gerenstr. 12, 3065 Bolligen, Tel. 031/921 08 11, Fax 921 55 23

#### **EDV Branchenlösungen**

CAD/STATIK/CRB Bauadministration für Architekten und Bauingenieure bei: UNIVERSE, 8953 Dietikon, Tel. 01/740 81 82

#### Entfeuchtung/Entfeuchter

ROTH-KIPPE AG, 8055 Zürich Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

#### Erschütterungen/Messungen

AIR-LOC Schrepfer AG Eigenheimstrasse 22 8700 Küsnacht ZH, Tel. 01/929 22 66, Fax 01/929 22 52 CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen) EXPLOSIV CONSULT AG 8492 Wila, Tel. 052/45 17 78 GEFAS AG (s. Geologie - Geotechnik -

GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik – Geophysik) K+S P. KIEFER + R. STUDER AG 4153 Reinach Bl., Tel. 061/711 94 76, Fax 061/711 96 34

#### Fassaden

J. STAMPFLI AG; 4553 Subingen Tel. 065/44 11 22, Fax 065/44 31 79 Alu-Kofferfassaden – Pfosen-Riegel-Fassaden – Profilblech-Fassaden Structural-Glazing Alu-Fenster und Türen

#### Fassadenplanung

EMMER PFENNINGER PARTNER AG 4142 Münchenstein, Weidenstr. 13 Tel. 061/411 03 03, Fax 061/411 90 71 Metallbau-Planung J.F. MEYER AG 6006 Luzern, Würzenbachstr. 17 Tel. 041/31 20 88, Fax 041/31 76 69 STADELMANN + ZOLLER ENGINEERING AG Ackerstr. 43, 8610 Uster, Tel. 01/941 09 97, Fax. 01/941 09 96

#### Felslabor

VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG 7320 Sargans, Tel. 085/2 59 09

#### Foto-Planrepros

für beste Kopier- u. Druckvorlagen auf Papier (A4 Fr. 25.20) od. Film (A4 Fr. 35.–), point carré, repro-, foto-und heliografie Heinrichsgasse 10, 4055 Basel, Tel. 061/272 02 15

#### Frischbetonkontrollen

IMP Bautest AG (s. Betonlabor) LPM Baustoffprüfinstitut (s. Materialprüfung)

#### Gebäudesimulation

Dyn. Simulation des therm, und energ. Verhaltens mit DOE oder DECOS. GEILINGER AG, Energie- und Umwelttechnik Museumstrasse 3, Postfach 988 8401 Winterthur, Tel. 052/88 17 01

#### Geologie - Geotechnik -Geophysik

CSD AG (s.Baugrunduntersuchungen)

GEFAS AG, Hinterbüelstrasse 3 8307 Effretikon, Tel. 052/32 25 32 Bodenuntersuchungen (Georadar), Erschütterungsmessungen, Sprengtechnik

GeoExpert ag Bahnhofstrasse 35, 8603 Schwerzenbach Tel. 01/825 62 82, Fax 01/825 62 83

GEOTEST AG 3052 Zollikofen, Tel. 031/911 01 82 9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10 6048 Horw LU, Tel. 041/47 10 24 8955 Oetwil a.L., 4587 Aetingen SO 1700 Fribourg, 1033 Chesaux-s./L. 1915 Chamoson VS

1913 Chamoson VS
LOCHER GEOTECHNIK, Hans Georg Locher
Boden- und Felsmechanik, Baumaterialien,
Baumethoden, erdstatische Berechnungen
PF, 3067 Boll, Tel. 031/839 66 72
SC + P SIEBER CASSINA + PARTNER
SC + H SIEBER CASSINA + HANDKE AG
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)

#### Grundbautechnik

RL TERRAPROJECT AG ZUG 6300 Zug, Tel. 042/31 44 47

#### Holzschutzmittel

Dr. R. MAAG AG, 8157 Dielsdorf Tel. 01/855 11 11 Color xex, Xerotin, Xylosan

#### Hydrodynamischer Betonabtrag

REPROJET AG, 8008 Zürich Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60, Fax 01/382 33 43 Lachen, Tel. 055/63 46 00, Fax 055/63 54 77 Untervaz – St. Gallen – Liestal

#### Injektionen

BAUSCHUTZ AG RASCOR-Systemtechnik 8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01/432 11 30 BENZ AG, Kunstharzbeläge und Bautenschutz. Bändlistr. 31, 8064 Zürich Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60 GREUTER BAUTECH AG 8128 Hochfelden, Langmattstrasse 8 Tel. 01/860 39 41, Fax 01/860 80 65 RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89 8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55 Fax 01/840 36 08 Fax 01/840 36 08
REPROJET AG, 8008 Zürich
Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60,
Fax 01/382 33 43
Lachen, Tel. 055/63 46 00,
Fax 055/63 54 77
Untervaz – 51. Gallen – Liestal
SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich
Tel. 01/316 11 11 TECTON-BAUTENSCHUTZ AG 5432 Neuenhof, Industriestr. 4 Tel. 056/87 11 90, Fax 056/86 18 55 8038 Zürich, Tel. 01/482 20 40 6005 Luzern, Tel. 041/61 62 85 Fax 041/53 78 62

#### Isolierungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG 8401 Winterthur, Im Hölderli 26 Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

#### Kanalisationen

CEI (Suisse) SA, 6934 Bioggio Centro Nord-Sud, v. Campagna Tel. 091/50 60 44, Fax 091/50 60 47

#### Kanal-Sanierungen

Käppeli, Bautenschutz & Umwelttechnik AG 6430 Schwyz, Tel. 043/21 11 71

#### Kathodischer Korrosionsschutz (KKS)

HEIBUNG INGENIEURUNTERNEHMUNG AG Hohlstrasse 610, 8048 Zürich Tal, 01/432 47 17, Herr P. Gasser kathodischer Korrossionsschutz für Stahlbeton-bauten, erdverlegte und wasserberührte Ob-

#### Klebebewehrungen

BENZ AG, Kunstharzbeläge und Bautenschutz Bändlistr. 31, 8064 Zürich Tel. 01/432 50 24

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89 8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55 Fax 01/840 36 08

SPAITENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich Tel. 01/316 11 11

#### Wer macht was?

STAHLTON AG Riesbachstr. 57, 8034 Zürich, Tel. 01/384 89 70, Fax 01/422 11 16

POGGENPOHL bei Skane-Gripen Küchen (Schweiz) AG, Schachenhof 4, 6014 Littau, Tel. 041/57 46 46 Fax 041/57 44 30

#### **Kunst am Bau**

JAKOB SCHWARZ, SWB/GSMBA 8005 Zürich, Tel. 01/271 68 97

#### Ladenbau

Montagen und Demontagen ide-AG, 5400 Baden Tel./Fax 056/22 44 82

#### Lärmbekämpfung und Akustik

**INGENIEURBÜRO** INGENIEURDURO MEYER & SCHALTEGGER AG 9000 St.Galllen, Singenbergstrasse 18, Tel. 071/23 78 08, Fax 071/22 39 42

#### Lärmexpertisen

SINUS ENGINEERING AG, 6010 Kriens Amlehnstrasse 22, Tel. 041/41 79 19 Fax 041/42 28 41 Lärmbekämpfung und Akustik Beratung, Messung, Expertisen

#### Lärm- und Schwingungsexpertisen

SULZER-innotec, Fachstelle für Schwingungen und Akustik Postfach, 8401 Winterthur Tel. 052/81 21 23

#### Lärmschutz

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG 8401 Winterthur, Tel. 052/235 21 21 Lärmbekämpfung und Akustik Beratung, Projektierung, Schallschutzanlagen, Messungen SIEGFRIED KELLER AG, Wallisellen Lärmschutz, Büro und Lager: Industriestrasse 45, 8304 Wallisellen Tel. 01/839 65 50

#### Leit- und Fernwirktechnik

Neutr. Beratung u. Engineering für EW, Gas, Wasser, Verkehr, Umwelt Scherrer Ingenieurbüro, 6303 Zug Tel. 042/23 23 10, Fax 042/21 21 06

#### Luft- und Lärmexpertisen

WANNER AG, Geologie und Umwelt-fragen (s. Baugrunduntersuchungen)

#### Lüftungskanal: Reinigung und Wartung

CEI (Suisse) SA, 6934 Bioggio Centro Nord-Sud, v. Campagna Tel. 091/50 60 44, Fax 091/50 60 47

#### Materialprüfung

BBL BAULABORATORIUM AG 4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14 IMP Bautest AG (s. Strassenbaulabor) LPM Baustoffprüfinstitut Tannenweg 10, 5712 Beinwil am See Tel. 064/71 55 64, Fax 064/71 55 55

#### Mauerentfeuchtungen

BAUSCHUTZ AG, RASCOR-Systemtechnik 8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01/432 11 30 BENZ AG, Kunstharzbeläge und Bautenschutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89 8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55 Fax 01/840 36 08

REPROJET AG, 8008 Zürich Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60, Fax 01/382 33 43 Lachen, Tel. 055/63 46 00, Fax 055/63 54 77 Untervaz – St. Gallen – Liestal TECTON-BAUTENSCHUTZ AG

76 TON-BAUTENS CHUTZ AG 5432 Neuenhof, Industriestr. 4 Tel. 056/87 11 90, Fax 056/86 18 55 8038 Zürich, Tel. 01/482 20 40 6005 Luzern, Tel. 041/61 62 85 Fax 041/53 78 62

#### Metall-Normtüren

BRANDER AG, 8162 Steinmaur Tel. 01/853 06 22, Fax 01/853 06 75

#### Microtunneling/Rohrvortrieb

Gebr. Meier AG, Tiefbau 5200 Brugg, Tel. 056/41 15 46 Fax. 056/41 61 24

#### **Natursteine**

J. UND A. KUSTER, Steinbrüche AG 8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

#### Netzinformationssysteme/GIS

Neutr. Beratung u. Engineering Scherrer Ingenieurbüro, 6303 Zug Tel. 042/23 23 10, Fax 042/21 21 06

#### Oberlichter/ Dachverglasungen

TUCHSCHMID AG, Kehlhofstr. 54 8500 Frauenfeld, Tel. 054/26 11 11 TUCHSCHMID CONSTRUCTA AG, Huobmatstr. 5, 6045 Meggen, Tel. 041/37 40 04

#### Orgel

ORGELBERATUNG + PROJEKTGESTALTUNG Bergstrasse 91a, 4339 Sulz AG Tel. 064/65 10 10, Fax 064/65 10 12

#### Pfahlprüfungen

BSA INGENIEURS CONSEILS 1527 Villeneuve/FR, Tel. 037/64 15 21 Integrität, Dynamik bis 10000 kN, Schwingungen

DE CERENVILLE GEOTECHNIQUE SA 1024 Ecublens; Tel. 021/691 24 91

GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

#### Photogrammetrie

BSA INGENIEURS CONSEILS 1527 Villeneuve/FR, Tel. 037/64 15 21 Fassaden, Archäologie, Hoch- und Tiefbau

#### Pumpen

3S SYSTEMTECHNIK AG 5236 Remigen Tel. 056/44 01 01, Fax 056/44 23 30

#### Pumpen/Armaturen

KSB Zürich AG, 8031 Zürich Tel. 01/272 99 33, Telefax 01/272 66 76

#### **PUR-Injektionen**

GREUTER BAUTECH AG

Abdichtungen, Bausanierungen Langmattstrasse 8, 8128 Hochfelden Tel. 01/860 39 41, Fax 01/860 80 65

#### Rammsondierungen

RL TERRAPROJECT AG ZUG 6300 Zug, Tel. 042/31 44 47

#### Scanner-Dienstleistung

ASCAD AG, 3550 Langnau, Tel. 035/2 56 57, Fax 035/2 59 48, Raster-CAD GTX, die intelligente Lösung, um beste-hende Zeichnungen mit CAD zu bearbeiten. Scannen, Vektorisieren, Archivieren, Beratung. Plottservice per Disketten/Modem/ISDN

CEI (Suisse) SA, 6934 Bioggio Centro Nord-Sud, v. Campagna Tel. 091/50 60 44, Fax 091/50 60 47

#### Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten Anlagen und Entseuchung von Gebäuden. REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22 Filiale Basel, Gartenstrasse 63 4052 Basel, Tel. 061/23 17 71

#### Schallschutz- und Schwingungstechnik

AIR-LOC Schrepfer AG, Eigenheimstr. 22 8700 Küsnacht ZH, Tel. 01/929 22 66, Fax 01/929 22 52

ANGST + PFISTER, 8052 Zürich Thurgauerstr. 66, Tel. 01/306 61 11 PRONOUVO AG körperschall- und schwingungsdämmende Materialien, Hochbaulager 8050 Zürich, Tel. 01/311 55 62

#### Sportanlagenbau

POLYmatch SA Rue de l'Arc-en-Ciel 5, 1023 Crissier Tél. 021/635 62 53, Fax 021/635 87 40 Bächelmath 4, 3127 Mühlehturnen Tel. 031/809 08 00, Fax 031/809 11 58

#### Sprengtechnik

EXPLOSIV CONSULT AG 8492 Wila, Tel. 052/45 17 78

#### Spritzbeton

LAICH SA, 6670 Avegno Spritzbeton, Gunit, Sandstrahlen Tel. 093/81 17 22, Fax 093/81 25 54 RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89 8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55 Fax 01/840 36 08

Fax 01/640 36 06 REPROJET AG, 8008 Zürich Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60, Fax 01/382 33 43 Lachen, Tel. 055/63 46 00, Fax 055/63 54 77 Untervaz – St. Gallen – Liestal

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich Tel. 01/316 11 11

#### Strassenbaulabor

IMP Bautest AG, Inst. für Mat.-Prüfung Mittelgäustr. 205, 4617 Gunzgen SO Tel. 062/46 20 46, Fax 062/46 19 31

#### Strassenprojektierung

NOORIA AG, Gesch.-Zentrum Wipkingen Hönggerstrasse 40, 8037 Zürich Tel. 01/272 27 01, Fax 01/272 26 06

#### Taucherarbeiten/Wasserbauarbeiten

TSM Perrottet AG 1786 Sugiez, Überwachungen – Expertisen Tel. 037/77 13 46, Fax 037/77 33 54

#### Theater- und Bühnentechnik

H.J. HUBER, Planungsbüro für Theater- und Lichttechnik, Gumelenstrasse 14 8810 Horgen, Tel. 01/725 25 52 Fax 01/725 78 22 Neutr. Beratung, Planung u. Fachbauleitung für Gemeinde-, Mehrzwecksäle usw.

#### Tonmineralogisches Labor

Dr. U.P. Büchi und E.R. Müller AG Beratende Geologen SIA/ASIC 8105 Regensdorf, Tel. 01/870 01 50

J. STAMPFLI AG, 4553 Subingen Tel. 065/44 11 22, Fax 065/44 31 79 Alu-Falttore, -Sektionaltore, -Schiebetore, -Fenster, -Türen, -Fassaden

#### Trennwände • Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände schallisoliert, feuerbeständig BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau Industriestr. 1, 8117 Fällanden Tel. 01/825 43 85

#### Trennwände+Kabinenanlagen

CHRISTEN + PARTNER AG 4616 Kappel b. Olten Trennwand- und Kabinenfabrikation Tel. 062/46 36 46, Fax 062/46 40 90 4127 Birsfelden Tel. 061/313 08 04, Fax 313 08 58

#### Treppen

COLUMBUS-TREPPEN AG 9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55 Spindeltreppen aus Holz und Alu, Scheren- und Holzschiebetreppen

#### **Trocknung**

siehe Entfeuchtung

#### Umweltverträglichkeitsprüfung

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen) GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik – Geophysik) DR. GRAF AG, Umweltschutzberatung Emissionsmessungen/Risikoanalysen 4563 Gerlafingen, Tel. 065/35 42 62 Fax 065/35 64 45, 3012 Bern, Tel. 031/24 00 93, Fax 031/24 81 18 GROBAU MANAGEMENT (Projektleitungen) 9500 Wil, Tel. 073/22 18 22 KADEN, BEERLI & MEIENBERGER, BÜRO FÜR ÖKOLOGIE UND EDV 8500 Frauenfeld, Tel. 054/720 18 37 ROOS + PARTNER für Umwelt und Technik, 6208 Oberkirch, Tel. 045/21 93 93, Fax 045/21 74 91

SC + P SIEBER CASSINA + PARTNER AG Beratende Geologen und Ingenieure 8004 Zürich, Tel. 01/291 07 00 4600 Olten, Tel. 062/32 15 85 3007 Bern, Tel. 031/26 35 35 5000 Aarau, Tel. 064/22 82 01

SC + H SIEBER CASSINA + HANDKE AG 7000 Chur, Tel. 081/23 36 30 WANNER AG, Geologie und Umweltfragen (s. Baugrunduntersuchungen)

Unterquerungsarbeiten/ Microtunneling/Schlagvortrieb mit Stahl-, Beton-, Eternit- und Kunststoffrohren bis Ø 1200 mm/ bis 150m Länge

TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon Tel. 01/833 22 05, Fax 01/833 22 45

#### **UVP und Lärmschutz**

GEILINGER AG, Energie- und Umwelttechnik Museumstrasse 3, Postfach 988 8401 Winterthur, Tel. 052/88 17 01

#### UVP und Ökobilanzen

OEKO + OEKO AG, 7243 Pany, Oekologie im Einklang mit Oekonomie Tel. 081/54 42 42, Fax 081/54 42 52

#### Verkehrswesen und UVP

NOORIA AG
Dr. R. Bahman, dipl. Ing. ETH/SIA
Geschäftszentrum Wipkingen
Hönggerstrasse 40, 8037 Zürich
Tel. 01/272 27 01, Fax 01/272 26 06
Verkehrsplanung, Verkehrserhebungen,
Planung+Projektierung v. Verkehrsanlagen,
Öffentl. Verkehr, Verkehrsberuhigungen,
Lärm- und Umwellverträglichkeitsgutachten

#### Vorfabrizierte Armierungen

Mit FIRISTA-Elementen armieren Sie wirtschaftlicher. FIRIPA-Anschlusskörbe (Spezial-Prospekt verlangen) FISCHER REINACH AG, 5734 Reinach Tel. 064/71 15 55, Telex 981 532 Fax 064/71 60 12

METTLER-TOLEDO (Schweiz) AG Waagen und analytische Instrumente Grabenstr. 8, 8606 Nänikon-Uster Tel. 01/944 45 45, Fax 01/944 45 10

#### Wasser/Abwasser-Leitungen

SIKA Robotics AG, Rohr-Sanierungs-Service, 8627 Grüningen Tel. 01/935 27 82, Fax 01/935 30 23 Effiziente Kanalisations-Rohrnetzsanierung mit dem «SikaRobot» ®-System; ohne Aufgrabungen; in Rohren von 150–800 mm Durchmesser-Hausanschlüsse und Hausinnenleitungen abdichten und sanieren mit dem «SikaRobotiner ®10»-Verfahren

#### Wäschetrockner

ROTH-KIPPE AG, 8055 Zürich Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

#### Zustandserfassung von Bauwerken

CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung) ELEKTROWATT INGENIEURUNTERNEHMUNG AG 8034 Zürich, Bellerivestrasse 36 Tal. 01/385 28 66, Herr Sauber (s. Bauwerkserhaltung)



Stadt Biel - Ville de Bienne

Das Stadtplanungsamt Biel sucht auf Juli 1993 oder nach Vereinbarung eine/einen

## Raumplanerin/Raumplaner

(Stufe Projektleitung – Sachbearbeitung)

Die Stadt Biel steht vor bedeutenden Planungsaufgaben wie die Revision von Zonenplan und Bauordnung, die Planung grosser Quartierteile in der Innenstadt und in den Randgebieten sowie die Begleitung der Nationalstrassenplanung.

Für vielfältige Aufgaben in den Bereichen Stadtgestaltung, Quartierplanung, integrierte Verkehrs- und Grünplanung sowie der Entwicklung planerischer Grundlagen für attraktive Wohnquartiere und moderne Gewerbegebiete suchen wir eine dynamische und kreative Kraft mit breitem Interessenfeld zur Verstärkung unseres Teams.

Das Ausarbeiten von Vorlagen an die politischen Behörden, die selbständige Bearbeitung von Teilaufgaben, Öffentlichkeitsarbeit und Beratung sowie die Prüfung von Baueingaben gehören zum Aufgabenkreis.

Wir suchen fachlich qualifizierte Interessenten mit Hochschul- oder Technikumsausbildung oder langjähriger Berufserfahrung auf dem Gebiet der Raumplanung. Weitere Voraussetzungen sind: gute konzeptionelle Fähigkeiten, Interesse an der Stadtplanung, Dialogfähigkeit und Bereitschaft zur Teamarbeit. EDV-Kenntnisse sind erwünscht, aber nicht Voraussetzung.

Wir bieten eine Dauerstelle mit zeitgemässer Entlöhnung und gut ausgebauten Sozialleistungen. Ein Teilzeitpensum ist nicht ausgeschlossen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Stadtplaner W. Hüsler unter Tel. 032/21 25 96 gerne zur Verfügung.

Bewerbungsunterlagen mit Foto und handschriftlichem Text senden Sie bitte an das Personalamt der Stadt Biel, Rüschlistrasse 14, 2501 Biel.

Die BG Bonnard & Gardel AG ist eine multidisziplinäre Ingenieurunternehmung mit Niederlassungen in der Westschweiz und im Kanton Bern.

Unsere Gesellschaft in Bern ist erfolgreich tätig auf dem Gebiet der

## **Abwasserentsorgung**

Um dem wachsenden Auftragsvolumen gerecht zu werden, wollen wir uns in dieser Sparte verstärken. Wir suchen deshalb einen / eine

## Ingenieur / in ETH

Sie haben einige Jahre Berufserfahrung und konnten Ihre Theoriekenntnisse bei ARA-Ausbauprojekten umsetzen. Umfassende Beratertätigkeit, Führungsaufgaben und Weiterbildung machen Ihnen Spass. Sie sind neugierig, einsatzfreudig und initiativ.

Suchen Sie eine neue Herausforderung ? Bei uns werden Sie sie finden !

Nähere Auskünfte über unsere entwicklungsfähige Kaderstelle mit aussergewöhnlichen Anstellungsbedingungen erteilen Ihnen gerne J. von Aarburg oder O. Chaix. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung. Tel. 031 / 26 18 28

BONNARD & GARDEL

Ingenieure und Berater (Bern) AG Könizstrasse 25, 3000 Bern 21





Bundesamt für Wasserwirtschaft

Zur selbständigen Bearbeitung von Aufgaben im Gesamtbereich der Oberaufsicht über die

## Sicherheit der Talsperren

suchen wir

## Bauingenieur(in) ETH

mit Praxis womöglich in Projektierung, Bau und Überwachung von Talsperren, wenigstens aber im Wasserbau.

Arbeitsort Bern, ab 1995/96 Biel.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten an Bundesamt für Wasserwirtschaft, Personaldienst, Postfach, 3001 Bern

## Progettazione e direzione lavori Smaltimento e depurazione acque

Siamo una società d'ingegneria con sede principale a Zurigo, attiva nel campo della tecnologia ambientale, in particolare nel settore dello smaltimento e depurazione acque, e disponiamo di un organico totale di oltre 50 collaboratori.

Per la nostra succursale in Ticino cerchiamo per la **progettazione** e la **direzione generale lavori** di impianti di depurazione acque e trattamento fanghi, un **ing. civile o meccanico** diplomato, di lingua italiana, con discrete nozioni del tedesco, di età tra i 30 e i 45 anni, con buone conoscenze teoriche e pratiche del settore e doti di contatto umano.

Interessati sono pregati di prendere contatto col nostro ing. L. Pelloni.



#### **TOSCANO-BERNARDI-FREY AG**

Ingegneri consulenti Turnerstrasse 25, 8006 Zürich Telefono 01/363 26 36

Für ein mittelgrosses Architektur- und Planungsbüro mit Sitz am rechten Zürichseeufer suche ich Kontakt zu einem

#### ARCHITEKTEN HTL

#### Geschäftsleiter

die Gesamtverantwortung für das Unternehmen tragen will.

Der geeignete Kandidat verfügt neben den unabdingbaren fachlichen Qualifikationen über Führungserfahrung, Durchsetzungsvermögen und Organisationstalent, ist verhandlungsstark und sucht eine wirklich selbständige und verantwortungsvolle Aufgabe.

Mein Auftraggeber bietet ein erfahrenes Team, eine gut ausgebaute Infrastruktur, interessante Projekte sowie der Stellung angepasste Kompetenzen in einem gutfundierten Unternehmen.

Interessierte Herren im Idealalter zwischen 30-45 Jahren richten ihre Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Begleitschreiben an: MONIKA RITTER, PERSONAL SIGMA RAPPERSWIL, Bildaustr. 22, 8640 Rapperswil, TEL. 055/ 27 49 21.







Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein Société suisse des ingénieurs et des architectes Società svizzera degli ingegneri e degli architetti Swiss Society of Engineers and Architects

sucht auf Mitte 1994

## Redaktor/Redaktorin

zur Leitung und Ergänzung der Redaktion der Zeitschrift «Schweizer Ingenieur und Architekt».

Da mehrere Mitarbeiter 1994 und 1995 altershalber aus unserer Redaktion ausscheiden, suchen wir Persönlichkeiten mit Erfahrung im technischen Bereich, fachjournalistischen Kenntnissen, Initiative sowie Führungsqualitäten für die Leitung resp. Ergänzung unseres Teams. Engagement und konzeptionelles Denken werden grossgeschrieben.

Interessenten melden sich bitte schriftlich bei: Caspar Reinhart, Generalsekretär SIA, Postfach, 8039 Zürich



·BUREAU D'INGENIEURS ·INGENIEURBÜRO

•Rte DU LEVANT 8, 1700 FRIBOURG •Tél. 037/ 24 40 70 - Fax 037/ 24 42 60

- kreativ
- effizient und dynamisch
- mind. 3jährige Berufserfahrung
- Sprachen: F/D oder D/F

So stellen wir uns den

## **Bauingenieur ETH/HTL**

vor, der sich bei uns mit mittleren und grossen Projekten im Ingenieurhochbau und allg. Tiefbau befassen wird. Wir sind ein Team von zehn Mitarbeitern und verwenden modernste Computereinrichtungen (Workst., PC, Intergraph).

Offerten bitte an:

Benoît Stempfel, Ingenieurbüro ETH/SIA, Route du Levant 8, Postfach 283, 1709 Freiburg 9

#### Schlüsselposition

Im Auftrag eines gesunden, alteingeführten und erfolgreichen schweizerischen Dienstleistungsunternehmens im Grossraum Zürich suche ich den

## Ingenieur HTL, Tiefbau

Ihr Aufgabenbereich: Sie bearbeiten als Leiter Ihres Bereichs Projekte über Planung, Koordination, Überwachung, Übernahme bis zur Abrechnung. Als Mit-glied der Geschäftsleitung erhalten und fördern Sie Firmenimage, Arbeitsklima und Infrastruktur. Sie leiten Ihr Fachteam wirtschaftlich wirksam und menschlich förderlich.

Sie sind Tiefbauingenieur HTL mit einigen Jahren Praxis in Projekt und Bau, vorzugsweise auch kaufmännisch weitergebildet und mit EDV-Kenntnissen. Sie denken und handeln unternehmerisch, sind ausgewiesener Verhandlungspartner und geschickter Organisator. Sie sind etwa 28- bis 42jährig.

Dann finden Sie in diesem modernen Unternehmen das eigenverantwortliche, vielfältige und selbständige Tätigkeitsfeld. Ihrer beruflichen und persönlichen Weiterbildung und Entwicklung wird besondere Aufmerksamkeit geschenkt.

Senden Sie mir bitte Ihre aussagekräftige und überzeugende Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto und handgeschriebenem Begleitbrief. Ich werde sie persönlich und vertraulich behandeln.



Walter Cadonau Personalberater 8118 Pfaffhausen, Gättenhusen 8 Telefon 01 825 18 88

Wir suchen für die anspruchsvolle Bearbeitung von Altbauten sowie historischen Bauten

#### Architekten HTL und Bauleiter

Bewerber mit entsprechender Erfahrung werden bevorzugt.

Wir sind ein kleines Büro und freuen uns auf Ihre kurze schriftliche Bewerbung.

Castor Huser, dipl. Architekt ETH/SIA Kronengasse 27, 5400 Baden

Wir suchen

## Architekt/Architektin

mit Berufserfahrung für Projekt- und Bauleitung. Stellenantritt per sofort oder nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

HASLER SCHLATTER WERDER dipl. Architekten ETH SIA Uraniastr. 26, 8001 Zürich

#### Technische Universität Graz

An der Fakultät für Bauingenieurwesen ist die Planstelle eines/r

#### Ordentlichen Universitätsprofessors/ Universitätsprofessorin für Strassen- und Verkehrswesen

zu besetzen (Nachfolge em. O. Univ. Prof. Dr. Herbert Köstenberger).

Das Aufgabengebiet in der Lehre umfasst die Bereiche Verkehrsplanung und Verkehrswirtschaft sowie Entwurf, Bau, Betrieb und Erhaltung von Strassen unter Beachtung umweltrelevanter Gesichtspunkte.

Vom/Von der Bewerber/in (nicht älter als 55 Jahre) werden praktische und wissenschaftliche Fähigkeiten erwartet sowie Erfahrungen, die ihn/sie befähigen, mindestens einen Forschungsschwerpunkt im Bereich des Strassenwesens zu setzen. Auf eine enge Zusammenarbeit mit den benachbarten Fachgebieten, Kooperation mit der Praxis und internationale Zusammenarbeit wird besonderer Wert gelegt.

Ernennungserfordernisse sind:

- a) eine der Verwendung entsprechende abgeschlossene inländische oder gleichwertige ausländische Universitätsausbildung des Bauingenieurwesens,
- b) eine an einer österreichischen Universität erworbene oder gleichwertige ausländische Lehrbefugnis (venia docendi) oder eine der Lehrbefugnis als Universitätsdozent/in gleichzuwertende wissenschaftliche Befähigung für das Fach, das der zu besetzenden Planstelle entspricht, und
- c) der Nachweis praktischer Erfahrung und pädagogischer Eignung.

Da die Technische Universität Graz eine Anhebung des Anteils der Frauen am wissenschaftlichen Personal anstrebt, werden qualifizierte Frauen ausdrücklich aufgefordert, sich zu bewerben.

Der Bewerbung sind beizuschliessen:

- Lebenslauf und beruflicher Werdegang
- Kopien der Nachweise (Diplom, Doktorat usw.)
- · Liste der wissenschaftlichen Veröffentlichungen und Forschungsarbeiten
- Nachweis der einschlägigen praktischen Ingenieurarbeiten und Patente
- · Liste der Vortrags- und Lehrtätigkeit

Bewerbungen sind an das Dekanat der Fakultät für Bauingenieurwesen der Technischen Universität Graz, Rechbauerstrasse 12, A-8010 Graz, zu richten und müssen bis zum 23.7.1993 dort eingelangt sein.

## hu-eng® huonder engineering ag

Als Nachfolger für unseren in Pension gehenden **Chefstatiker** suchen wir einen

#### dipl. Bauingenieur ETH oder HTL

Wir sind ein gut eingespieltes Team und bearbeiten eine Vielzahl interessanter Projekte.

Wir erwarten von Ihnen:

- vertieftes Interesse für anspruchsvolle Aufgaben der Statik
- breite Erfahrung im konstruktiven Hochbau und im zugehörigen Grundbau
- gute EDV-Kenntnisse/kooperatives Teamverhalten/hohe Selbständigkeit

Vollste Diskretion gewährleistet Ihnen der von uns beauftragte Personalberater Herr Markus Furrer, Zürichstrasse 34, 8134 Adliswil, Tel. 710 25 15, Fax 710 25 13

Erfolgreiche Kleinunternehmung in der Immobilienbranche tätig (Stadt Zürich) sucht zur Entlastung der Geschäftsleitung einen versierten und gut ausgewiesenen

#### Liegenschaften-Schätzer

in freier Mitarbeit. Wir erwarten Diskretion, Flexibilität, speditives Vorgehen und Teamgeist.

Interessenten/-innen melden sich unter Chiffre SIA 1733 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

## Inserieren Erfolg! Stetes bringt

#### Stellengesuche

#### Tiefbauzeichner-Konstrukteur

(26 Jahre, in Ausbildung zum Techniker TS)

mit Erfahrung in Projektierung, Devisierung, Bauleitung und Vermessung, sucht neue Herausforderung als Tiefbau-Sachbearbeiter im Raume SG, TG, ZH.

Fundierte Kenntnisse in EDV vorhanden.

Angebote unter Chiffre SIA 1728 an: IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

#### **Bauingenieur HTL**

(25) sucht auf Mai 1993, vorzugsweise im Raum Aarau/Olten/Solothurn, eine Stelle in einem Ingenieurbüro mit vielseitiger Tätigkeit.

Meine bisherige Ausbildung: 4jährige Tiefbauzeichnerlehre, 1 Jahr als Tiefbauzeichner gearbeitet, Bauingenieurstudium in Burgdorf.

Angebote unter Chiffre SIA 1732 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

Eidg. dipl. Bauleiter (32) sucht neue Herausforderung als

#### **Bauleiter/Projektleiter**

in einem Architektur- oder Generalbauunternehmen im Raume Zürich-Ostschweiz. Beginn nach Vereinbarung.

Angebote unter Chiffre H 229-8771 an of<br/>a Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8501 Frauenfeld.

Junger, initiativer

#### dipl. Bauingenieur ETH

27, sucht auf Juni/Juli 93 eine interessante Stelle als projektierender Ingenieur im Fachbereich Konstruktion.

Angebote unter Chiffre SIA 1730 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

#### Dipl. Architekt ETH/SIA

mit CAD-Erfahrung, sucht neue verantwortungsvolle Führungsposition mit Schwergewicht in den Bereichen Konzeptentwicklungen, Vor- und Bauprojekten. Bevorzugter Arbeitsraum Winterthur und grössere Umgebung. Kontaktnahme unter Chiffre SIA 1725 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

#### **Diverses**

Ingenieurbüro kann infolge Terminverschiebungen ab sofort

- das Erstellen von Schalungs- und Armierungsplänen mit CAD
  - sowie
- die Ausführung von ganzen oder Teil-Aufträgen für Tragkonstruktionen in Stahlbeton übernehmen.

Ein erfahrenes Team mit guten Referenzen freut sich auf Ihren Anruf. Tel. 01/935 23 18

Erfahrener

#### Stahlbetonkonstrukteur

übernimmt Planbearbeitungen in freier Mitarbeit.





Lebensversicherungen 8500 Frauenfeld

## Das aussergewöhnliche **Einkaufs-Zentrum in Frauenfeld** am Bahnhof

... öffnet im Herbst 93 die Tore (Hauptmieter Migros, Schweiz. Volksbank)

An dieser Top-Lage sind für Sie

## Büro-/Praxisräume

zum Endausbau nach Ihrem Wunsch bereit.

#### ab 30 m² bis 340 m²

Auskunft erteilt:

Patria Liegenschaftenverwaltung Tel. 071/60 15 61, Herr U. Kindler

## Architekturbüro

mit besten Referenzen übernimmt: Ausführungsplanung, Bauleitung, Devisierung.

Offerten unter Chiffre T 251-21324, ofa, Orell Füssli Werbe AG, Postfach 4638, 8022 Zürich

Erfahrener, selbständiger

#### Eisenbetonzeichner

macht Ihre Schalungs- und Armierungspläne in freier Mitarbeit sehr kostengünstig, speditiv und schnell.

Anfragen unter Chiffre SIA 1726 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

#### Tiefbaukonstrukteur mit freier Kapazität

erledigt schnell und zuverlässig Projektierungs-, Devisierungs- und Zeichnungsarbeiten im allgemeinen Tiefbau sowie Feldaufnahmen und sonstige Zeichnungsarbeiten im Baugewerbe.

P. Kabatnik, Tel. 052/233 30 93, ganztags

## ETHZürich

#### Nachdiplomstudium Architektur

vertiefte Ausbildung in einem Teilbereich der Architektur, z.B.:

CAAD

Denkmalpflege

Gebäudetypologie der Grossstadt

Geschichte und Theorie der Architektur

Haustechnik

Holzbau

Konstruktion

Städtebau, das Urbane Projekt

Tektonische Konstruktionssystematik

Unterrichtsmethodik

Wohnen

Beginn: 26. Oktober 1993

Dauer: ein- oder berufsbegleitend zweijährig

Voraussetzung: von der ETH anerkannter Hochschulabschluss

Anmeldeschluss: 31. Mai 1993

Auskunft:

Sekretariat des NDS Architektur, Frau E. Gloor ETH-Hönggerberg, HIL E74.1, 8093 Zürich Tel.: 01-377 32 60; Di, Mi 8.00-16.30, Fr 8.00-12.00

## 4-Zimmer-Eigentumswohnung

In Altdorf (UR) verkaufen wir schöne und grosszügige 4-Zimmer-Eigentumswohnung, Parterre, mit Keller und Tiefgarage. Die Wohnung liegt mitten im Zentrum und ist trotzdem sehr ruhig. Aufgrund der Lage und der Ausstattung auch ideal geeignet als Büro, Abstell- und Parkplätze vorhanden.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre 0 44-4834 an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich

Erfahrener

#### Stahlbetonkonstrukteur

übernimmt Planbearbeitungen in freier Mitarbeit.

Offerten unter Chiffre SIA 1729 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

#### Dipl. Architekt ETH

sehr guter Darsteller mit Projektierungs- (Vorprojekte und Baueingabe) und Wettbewerbser-fahrung (Wohn- und Alterssiedlungen, Dorf-, Kultur- und Gemeindezentren, Schulen, Kran-ken-, Werk- und Altersheime, Behindertenzentren mit Werkstätten, Banken, Geschäftshäuser, Waffenplätze, Industriebauten) – über 30 Preise (Weiterbearbeitungen) – übernimmt freie

Kontaktnahme unter Chiffre SIA 1671 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

Erfolg reich inserieren –

natürlich im «Schweizer Ingenieur und Architekt»

# Mit Wasser, Hochdruck und 800 bar machen wir jede Fläche klar.

mit Garantie

Winzerstrasse 62, 8049 Zürich, Telefon 01-341 99 29, Fax 01-341 18 46



#### ATELIER FÜR PERSPEKTIVISCHE ARCHITEKTUR-PRÄSENTATION

GENAU KONSTRUIERTE UND SAUBER GEZEICHNETE PERSPEKTIVEN FÜR PRÄSENTATION ODER WERBUNG / SCHWARZ-WEISS / FARBIG ÜBERARBEITUNGEN OD. ERGÄNZEN VON COMPUTER-PERSPEKTIVEN

DAVID-HESS-WEG 14, 8038 ZÜRICH,

TEL: 01/482 29 49

Architekt übernimmt Studien, Vorprojekte, Baueingaben etc.

#### Freie Entwurfskapazität

Wettbewerbserfolge in Städtebau, Siedlungen, Schulen etc. Erfahrung im Spitalbau, Schulzentren, Alterswohnungen, Messebau etc. Angebote unter Chiffre SIA 1731 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

# Alles in Sachen Wärmepumpen und Blockheiz-kraftwerke.

## **SAURER**

THERMOTECHNIK

Wärmepumpen, Blockheizkraftwerke TOTEM® und BIBLOC, Stromsparboiler, Regelsysteme TURBOSAR.

SAURER THERMOTECHNIK AG, Postfach 196, 9320 Arbon, 071/46 92 12

#### **Impressum**

#### Schweizer Ingenieur und Architekt (SI+A)

#### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

#### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA) Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP) Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

#### Redaktion

Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich Tel. 01 / 201 55 36, Telefax 01 / 201 63 77

#### Redaktoren

Heinz Rudolphi, Ing. SIA, Chefredaktor Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH / SIA Hans U. Scherrer, dipl. Ing. ETH / SIA Brigitte Honegger, Architektin

#### Redaktioneller Mitarbeiter

Richard Liechti

#### Produktion

Werner Imholz

#### **Sekretariat**

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

#### **Abonnemente**

Schweiz: Ausland: 1 Jahr Fr. 206.– Fr. 224.– Einzelnummer Fr. 8.– plus Porto

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten. Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an

Abonnementverwaltung Huber & Co. AG CH-8501 Frauenfeld, Telefon 054 / 27 11 11

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck «Schweizer Ingenieur und Architekt» 80-6110-6 Zürich

## Anzeigen IVA AG für Internationale Werbung

 Hauptsitz:
 Filiale Lausanne:
 Filiale Lugano:

 Mühlebachstr. 43
 Pré-du-Marché 23
 Via Pico 28

 8032 Zürich
 1004 Lausanne
 6909 Lugano-Casserate

 Tel. 021 / 37 72 72
 Tel. 091 / 52 66 84

 Fax 01 / 251 27 41
 Fax 021 / 37 02 80
 Fax 091 / 52 45 65

#### Satz + Druck

Huber & Co. AG 8501 Frauenfeld, Tel. 054 / 27 11 11

#### Ingénieurs et architectes suisses (I+AS)

Erscheint im gleichen Verlag Redaktion:

Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens, Tel. 021 / 693 20 98, Telefax 021 / 693 20 84

#### Abonnemente:

 Schweiz:
 Ausland:

 1 Jahr
 Fr. 133. Fr. 144. 

 Einzelnummer
 Fr. 7. Fr. 8.

#### **SIA-Generalsekretariat**

Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich Tel. 01 / 283 15 15, Fax. 01 / 201 63 35 SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60

## Das Original:

Sicherheitsfittings

FRIALEN®

# Die besondere Problemlösung für die Gas- und Wasserversorgung



FRIALEN®-Sicherheitsfittings liefern wir von d 20 – d 450

Entscheiden Sie sich von Anfang an für das richtige System, den FRIALEN®-Sicherheitsfitting. Bewährte, praxisgerechte sowie technisch ausgereifte Produkte, die sich weltweit im harten Baustellenbereich durchgesetzt haben.

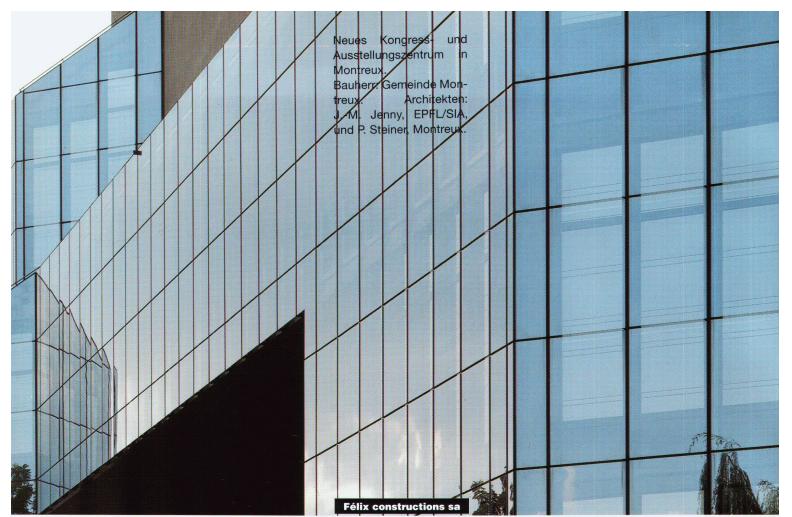
Mit FRIALEN®-Sicherheitsfittings sind Sie immer auf der sicheren Seite. Sie können die FRIALEN®- Sicherheitsfittings aus PE-HD je nach Anwendungsgebiet bis 16 bar einsetzen. Das umfangreiche Programm lässt keine Verarbeitungswünsche offen. FRIALEN®-Sicherheitsfittings sind mit allen handelsüblichen PE-HD-Rohren zu verarbeiten.

Für eine sichere Zukunft: FRIALEN®-Sicherheitsfittings.



## FRIATEC AG

Rundbuckstr. 6 · Postfach 30 CH-8212 Neuhausen 2 Tel.: (053) 221422 · Fax (053) 227100



#### MC31192 PZ

#### Planung und Ausführung

#### von Hochleistungs-

#### fassaden

Die Doppelumhüllung mit Glas bringt neben Komfort und Sicherheit auch Schönheit: Höchste Qualität und Leistung, um in aller Ruhe ein Konzert oder eine Ausstellung zu geniessen. Dank der Spitzentechnologie des Fassadenbauers kann sich der Besucher unter besten Voraussetzungen konzentrieren.

